



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 October 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пятый комитет

Пункты 133 и 123 повестки дня

**Отправление правосудия в Организации
Объединенных Наций**

**Бюджет по программам на двухгодичный
период 2004–2005 годов**

Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 14 октября 2005 года на имя Председателя Пятого комитета

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо Председателя Административного трибунала Организации Объединенных Наций от 21 июля 2005 года на имя Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной ассамблеи для рассмотрения и принятия мер Пятым комитетом в надлежащем порядке.

(Подпись) Ян Элиассон

Приложение

Письмо Председателя Административного трибунала Организации Объединенных Наций от 21 июля 2005 года на имя Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи

20 октября 2003 года Шестой комитет постановил ввести в действие с 1 января 2004 года следующий измененный текст пункта 1 статьи 3 устава Трибунала:

«В состав Трибунала входят семь членов, которые должны быть гражданами разных государств. Члены Трибунала должны обладать опытом судебной или иной соответствующей юридической деятельности в области административного права или его эквивалента в национальной правовой системе члена. В рассмотрении любого конкретного дела участвуют только три члена».

Впоследствии Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в пункте 16 своего доклада (A/57/736) выразил мнение, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей его рекомендации, содержащейся в пункте 13 доклада, Генеральный секретарь мог бы внести предложения относительно вознаграждения членов Трибунала. Соответствующее предложение было включено в записку Генерального секретаря от 27 октября 2004 года (A/C.5/59/12):

«В случае принятия Генеральной Ассамблеей решения о том, что членам АТООН [Административного трибунала Организации Объединенных Наций] вознаграждение должно устанавливаться в порядке, сопоставимом с тем, который используется для судей АТМОТ [Административного трибунала Международной организации труда], Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает установить следующие размеры вознаграждения: член АТООН, готовящий проект решения, будет получать 1000 долл. США; а два других члена, подписывающие это решение, будут получать по 250 долл. США за рассмотрение каждого дела».

Вместе с тем Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/283 вновь постановила изменить пункт 1 статьи 3 устава Трибунала и ввести в действие с 1 января 2006 года этот измененный вариант, предусматривающий, что «[ч]лены Трибунала должны обладать опытом судебной деятельности в области административного права или его эквивалента в своей национальной правовой системе», а также приняла решение о том, что предложения о вознаграждении будут представлены, «как только все его члены будут удовлетворять критериям, изложенным в статье 3 статута с поправками, предложенными в настоящей резолюции».

Трибунал принял к сведению эти новые требования и хотел бы выразить свое разочарование, особенно по поводу той части решения, в соответствии с которой рассмотрение вопроса о вознаграждении членов откладывается до тех пор, пока новым критериям не будут удовлетворять все члены. Я уверен, что Вы согласитесь с тем, что нынешнее положение является нелепым и создает стрессовые условия для Трибунала как органа и для его индивидуальных членов. Трибунал считает, что такое решение унижает нынешних его членов и не-

которым образом подразумевает, что они недостойны денежного вознаграждения. Кроме того, Трибунал видит определенное противоречие в том, что новые члены, обладающие «опытом судебной деятельности в области административного права или его эквивалента в своей национальной правовой системе», будут в большей степени удовлетворять критериям и поэтому будут в большей степени заслуживать вознаграждения, чем судьи, обладающие опытом работы в области международного административного права, т.е. тем опытом, который непосредственно требуется для выполнения международных административных судебных функций.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 120 и 108 ее повестки дня.

(Подпись) Хулио **Барбоса**
Председатель Административного трибунала
Организации Объединенных Наций
